

# ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРАВОПРЕЕМСТВЕ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ И ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛГОВ

Совершена в Вене 8 апреля 1983 года\*

*Государства — участники настоящей Конвенции,*  
учитывая глубокие изменения в международном сообществе, обусловленные процессом деколонизации,

*учитывая также,* что другие факторы могут в будущем приводить к случаям правопреемства государств,

*будучи убежденными* в этих обстоятельствах в необходимости кодификации и прогрессивного развития норм, касающихся правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов как средства обеспечения более надежной правовой основы международных отношений,

*отмечая,* что принципы свободного согласия, добросовестности и *pacis sunt servanda* получили всеобщее признание,

*подчеркивая* важное значение кодификации и прогрессивного развития международного права, в которых заинтересовано международное сообщество в целом и которые имеют особое значение для укрепления мира и международного сотрудничества,

*полагая,* что вопросы, касающиеся правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, имеют особое значение для всех государств,

*принимая во внимание* принципы международного права, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, такие как принципы равноправия и самоопределения народов, суверенного равенства и независимости всех государств, невмешательства во внутренние дела государств, запрещения угрозы силой или ее применения и всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

*напоминая,* что уважение территориальной целостности и политической независимости любого государства является требованием Устава Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* положения Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года и Венской конвенции о правопреемстве государств в отношении договоров 1978 года,

\* Еще не вступила в силу. См. *Official Records of the United Nations Conference on Succession of States in Respect of State Property, Archives and Debts*, vol. II (United Nations publication, Sales No. № E.94.V.6).

*подтверждая*, что вопросы, не регулируемые настоящей Конвенцией, по-прежнему регулируются нормами и принципами общего международного права,

*договорились* о нижеследующем:

## ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 1*

#### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

Настоящая Конвенция применяется к последствиям правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов.

### *Статья 2*

#### УПОТРЕБЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

1. Для целей настоящей Конвенции:

*a)* «правопреемство государств» означает смену одного государства другим в несении ответственности за международные отношения какой-либо территории;

*b)* «государство-предшественник» означает государство, которое было сменено другим государством в случае правопреемства государств;

*c)* «государство-преемник» означает государство, которое сменило другое государство в случае правопреемства государств;

*d)* «момент правопреемства государств» означает дату смен государства-правопреемником государства-предшественника в несении ответственности за международные отношения применительно к территории, являющейся объектом правопреемства государств;

*e)* «новое независимое государство» означает государство-преемник, территория которого непосредственно перед моментом правопреемства государств являлась зависимой территорией, за международные отношения которой было ответственно государство-предшественник;

*f)* «третье государство» означает любое государство, которое не является ни государством-предшественником, ни государством-преемником.

2. Положения пункта 1, касающиеся употребления терминов в настоящей Конвенции, не затрагивают употребления этих терминов или значений, которые могут быть приданы им во внутреннем праве любого государства.

### *Статья 3*

#### СЛУЧАИ ПРАВОПРЕЕМСТВА ГОСУДАРСТВ, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

Настоящая Конвенция применяется только к последствиям правопреемства государств, которое осуществляется в соответствии с международным

правом и, в особенности, в соответствии с принципами международного права, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

#### *Статья 4*

##### ПРИМЕНЕНИЕ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ ВО ВРЕМЕНИ

1. Без ущерба для применения любых норм, изложенных в настоящей Конвенции, под действие которых подпадали бы последствия правопреемства государств в силу международного права независимо от настоящей Конвенции, она применяется исключительно в отношении правопреемства государств, которое наступило после ее вступления в силу, если не достигнута иная договоренность.

2. Государство-преемник может в момент выражения своего согласия быть связанным настоящей Конвенцией или в любой последующий момент сделать заявление, что оно будет применять ее положения к своему собственному правопреемству государств, наступившему до вступления настоящей Конвенции в силу, в своих взаимоотношениях с любым другим договаривающимся государством или с любым другим государством — участником Конвенции, которое сделает заявление о своем согласии с указанным заявлением этого государства-преемника. С даты вступления Конвенции в силу между государствами, сделавшими заявления, или с даты заявления о согласии — в зависимости от того, какая из них является более поздней, — положения настоящей Конвенции будут применяться к последствиям правопреемства государств с момента этого правопреемства государств.

3. Государство-преемник может в момент подписания настоящей Конвенции или в момент выражения своего согласия быть связанным ею сделать заявление, что оно будет временно применять ее положения к своему собственному правопреемству государств, наступившему до вступления настоящей Конвенции в силу, в своих взаимоотношениях с любым другим договаривающимся или подписавшим ее государством, которое сделает заявление о своем согласии с указанным заявлением этого государства-преемника; с даты такого заявления о согласии положения настоящей Конвенции будут применяться временно к последствиям правопреемства государств во взаимоотношениях между этими двумя государствами с момента этого правопреемства государств.

4. Заявление в соответствии с пунктами 2 или 3 должно содержаться в письменном уведомлении, направляемом депозитарию, который будет информировать участников настоящей Конвенции и государства, имеющие право стать ее участниками, об указанном уведомлении и о его содержании.

#### *Статья 5*

##### ПРАВОПРЕЕМСТВО В ДРУГИХ ОБЛАСТЯХ

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как предвещающее в каком-либо отношении любой вопрос, касающийся последствий

правопреемства государств в других областях, помимо тех, которые предусмотрены в настоящей Конвенции.

### *Статья 6*

#### ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как предвещающее в каком-либо отношении любой вопрос, касающийся прав и обязательств физических или юридических лиц.

## ЧАСТЬ II. ГОСУДАРСТВЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

### Раздел 1. Введение

#### *Статья 7*

#### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ЧАСТИ

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственной собственности государства-предшественника.

#### *Статья 8*

#### ГОСУДАРСТВЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Для целей статей настоящей Части «государственная собственность государства-предшественника» означает имущество, права и интересы, которые на момент правопреемства государств принадлежали согласно внутреннему праву государства-предшественника этому государству.

#### *Статья 9*

#### ПОСЛЕДСТВИЯ ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Переход государственной собственности государства-предшественника влечет за собой прекращение прав этого государства и возникновение прав государства-преемника на государственную собственность, которая переходит к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

#### *Статья 10*

#### ДАТА ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственной собственности государства-предшественника является момент правопреемства государств.

## ПЕРЕХОД ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ БЕЗ КОМПЕНСАЦИИ

С соблюдением положений статей настоящей Части и если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, переход государственной собственности государства-предшественника к государству-преемнику происходит без компенсации.

*Статья 12*

## ОТСУТСТВИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРАВОПРЕЕМСТВА ГОСУДАРСТВ ДЛЯ СОБСТВЕННОСТИ ТРЕТЬЕГО ГОСУДАРСТВА

Правопреемство государств как таковое не затрагивает имущества, прав и интересов, которые в момент правопреемства государств находятся на территории государства-предшественника и которые в указанный момент принадлежат согласно внутреннему праву государства-предшественника третьему государству.

*Статья 13*

## СОХРАНЕНИЕ И НЕВРЕДИМОСТЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Для целей применения положений статей настоящей Части государство-предшественник принимает все меры по предотвращению ущерба или уничтожения государственной собственности, которая переходит к государству-преемнику в соответствии с этими положениями.

## Раздел 2. Положения, относящиеся к определенным категориям правопреемства государств

*Статья 14*

## ПЕРЕДАЧА ЧАСТИ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственной собственности от государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.

2. В случае отсутствия такого соглашения:

а) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

б) движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

## НОВОЕ НЕЗАВИСИМОЕ ГОСУДАРСТВО

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством:

*a)* недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

*b)* недвижимая собственность, принадлежащая территории, являющейся объектом правопреемства государств, находящаяся за ее пределами и ставшая государственной собственностью государства-предшественника в период зависимости, переходит к государству-преемнику;

*c)* недвижимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте *b*, и находящаяся за пределами территории, являющейся объектом правопреемства государств, в образовании которой принимала участие зависимая территория, переходит к государству-преемнику в доле, соответствующей вкладу зависимой территории;

*d)* движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника, в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

*e)* движимая собственность, принадлежащая территории, являющейся объектом правопреемства государств, и ставшая в период зависимости государственной собственностью государства-предшественника, переходит к государству-преемнику;

*f)* движимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем собственность, указанная в подпунктах *d* и *e*, в образовании которой принимала участие зависимая территория, переходит к государству-преемнику в доле, соответствующей вкладу этой зависимой территории.

2. Когда новое независимое государство образовано из двух или нескольких зависимых территорий, переход государственной собственности государства-предшественника или государств-предшественников к новому независимому государству регулируется в соответствии с положениями пункта 1.

3. Когда зависимая территория становится частью территории государства, иного, чем государство, которое несло ответственность за ее международные отношения, переход государственной собственности государства-предшественника к государству-преемнику регулируется в соответствии с положениями пункта 1.

4. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и новым независимым государством для регулирования правопреемства в отношении государственной собственности государства-предшественника иным образом, чем в соответствии с пунктами 1–3, не должны наносить ущерба

принципу неотъемлемого суверенитета каждого народа над его богатствами и природными ресурсами.

### *Статья 16*

#### ОБЪЕДИНЕНИЕ ГОСУДАРСТВ

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственная собственность государств-предшественников переходит к государству-преемнику.

### *Статья 17*

#### ОТДЕЛЕНИЕ ЧАСТИ ИЛИ ЧАСТЕЙ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство-преемник, и если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе:

*a)* недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

*b)* движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

*c)* движимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем собственность, указанная в подпункте *b*, переходит к государству-преемнику в справедливой доле.

2. Пункт 1 применяется, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

3. Положения пунктов 1 и 2 не наносят ущерба какому-либо вопросу о справедливой компенсации между государством-предшественником и государством-преемником, который может возникнуть в результате правопреемства государств.

### *Статья 18*

#### РАЗДЕЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВА

1. Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников, и если соответствующие государства-преемники не условились иначе:

*a)* недвижимая государственная собственность государства-предшественника переходит к государству-преемнику, на территории которого она находится;

*b)* недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся за пределами его территории, переходит к государствам-преемникам в справедливых долях;

*c)* движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территорий, являющихся объектом правопреемства государств, переходит к соответствующему государству-преемнику;

*d)* движимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем собственность, указанная в подпункте *c*, переходит к государствам-преемникам в справедливых долях.

2. Положения пункта 1 не наносят ущерба какому-либо вопросу о справедливой компенсации между государствами-преемниками, который может возникнуть в результате правопреемства государств.

### ЧАСТЬ III. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ АРХИВЫ

#### Раздел 1. Введение

##### *Статья 19*

#### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ЧАСТИ

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственных архивов государства-предшественника.

##### *Статья 20*

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ АРХИВЫ

Для целей статей настоящей Части «государственные архивы государства-предшественника» означают совокупность документов любой давности и рода, произведенных или приобретенных государством-предшественником в ходе его деятельности, которые на момент правопреемства государств принадлежали государству-предшественнику согласно его внутреннему праву и хранились им непосредственно или под его контролем в качестве архивов для различных целей.

##### *Статья 21*

#### ПОСЛЕДСТВИЯ ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ

Переход государственных архивов государства-предшественника влечет за собой прекращение прав этого государства и возникновение прав государства-преемника на государственные архивы, которые переходят к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

## *Статья 22*

### ДАТА ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственных архивов государства-предшественника является момент правопреемства государств.

## *Статья 23*

### ПЕРЕХОД ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ БЕЗ КОМПЕНСАЦИИ

С соблюдением положений статей настоящей Части и если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, переход государственных архивов государства-предшественника к государству-преемнику происходит без компенсации.

## *Статья 24*

### ОТСУТСТВИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРАВОПРЕЕМСТВА ГОСУДАРСТВ ДЛЯ АРХИВОВ ТРЕТЬЕГО ГОСУДАРСТВА

Правопреемство государств как таковое не затрагивает государственных архивов, которые в момент правопреемства государств находятся на территории государства-предшественника и которые в указанный момент принадлежат согласно внутреннему праву государства-предшественника третьему государству.

## *Статья 25*

### СОХРАНЕНИЕ ЦЕЛОСТНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВНЫХ ФОНДОВ

Ничто в настоящей Части не должно рассматриваться как предрешающее в каком-либо отношении любой вопрос, который может возникнуть из соображений сохранения целостности государственных архивных фондов государства-предшественника.

## *Статья 26*

### СОХРАНЕНИЕ И НЕВРЕДИМОСТЬ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ

Для целей применения положений статей настоящей Части государство-предшественник принимает все меры по предотвращению ущерба или уничтожения государственных архивов, которые переходят к государству-преемнику в соответствии с этими положениями.

## Раздел 2. Положения, относящиеся к определенным категориям правопреемства государств

### *Статья 27*

#### ПЕРЕДАЧА ЧАСТИ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственных архивов государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.

2. В случае отсутствия такого соглашения:

*a)* часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться в распоряжении государства, которому передается указанная территория, переходит к государству-преемнику;

*b)* часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте *a*, и имеющая отношение исключительно или главным образом к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

3. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на переданную территорию или ее границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к государству-преемнику в силу других положений настоящей статьи.

4. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику по просьбе и за счет последнего государства надлежащее воспроизведение своих государственных архивов, связанных с интересами переданной территории.

5. Государство-преемник предоставляет государству-предшественнику по просьбе и за счет последнего государства надлежащее воспроизведение государственных архивов государства-предшественника, которые перешли к государству-преемнику в соответствии с пунктом 1 или 2.

### *Статья 28*

#### НОВОЕ НЕЗАВИСИМОЕ ГОСУДАРСТВО

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством:

*a)* архивы, принадлежащие территории, являющейся объектом правопреемства государств, и ставшие в период зависимости государственными архивами государства-предшественника, переходят к новому независимому государству;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться на этой территории, переходит к новому независимому государству;

с) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпунктах *a* и *b*, и имеющая отношение исключительно или главным образом к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к новому независимому государству.

2. Переход или надлежащее воспроизведение частей государственных архивов государства-предшественника, иных, чем указанные в пункте 1, представляющих интерес для территории, являющейся объектом правопреемства государств, регулируются соглашением между государством-предшественником и новым независимым государством таким образом, чтобы каждое из этих государств могло самым широким и справедливым, насколько это возможно, образом извлекать пользу из этих частей государственных архивов государства-предшественника.

3. Государство-предшественник предоставляет новому независимому государству имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию нового независимого государства или его границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к новому независимому государству в силу других положений настоящей статьи.

4. Государство-предшественник сотрудничает с государством-преемником в усилиях по возвращению любых архивов, принадлежащих территории, являющейся объектом правопреемства государств, и рассеявшихся в период зависимости.

5. Пункты 1–4 применяются, когда новое независимое государство образовано из двух или нескольких зависимых территорий.

6. Пункты 1–4 применяются, когда зависимая территория становится частью территории государства, иного, чем государство, которое несло ответственность за ее международные отношения.

7. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и новым независимым государством в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

## *Статья 29*

### ОБЪЕДИНЕНИЕ ГОСУДАРСТВ

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственные архивы государств-предшественников переходят к государству-преемнику.

ОТДЕЛЕНИЕ ЧАСТИ ИЛИ ЧАСТЕЙ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство и если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе:

а) часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться на этой территории, переходит к государству-преемнику;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте а, и имеющая непосредственное отношение к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

2. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию государства-преемника или ее границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к государству-преемнику в силу других положений настоящей статьи.

3. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и государством-преемником в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

4. Государство-предшественник и государство-преемник по просьбе одного из них и за его счет или на основе обмена предоставят друг другу надлежащее воспроизведение своих государственных архивов, связанных с интересами их соответствующих территорий.

5. Положения пунктов 1–4 применяются, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

Статья 31

РАЗДЕЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВА

1. Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников, и если соответствующие государства-преемники не условились иначе:

а) часть государственных архивов государства-предшественника, которая должна находиться на территории данного государства-преемника в целях нормального управления его территорией, переходит к этому государству-преемнику;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте а, и имеющая непосредственное отношение к тер-

ритории данного государства-преемника, переходит к этому государству-преемнику.

2. Государственные архивы государства-предшественника, иные, чем указанные в пункте 1, переходят к государствам-преемникам справедливым образом, с учетом всех соответствующих обязательств.

3. Каждое государство-преемник предоставляет другому государству-преемнику или другим государствам-преемникам имеющиеся в его части государственных архивов государства-предшественника достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию или границ этого другого государства-преемника или этих других государств-преемников или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к этому государству или этим государствам в силу других положений настоящей статьи.

4. Соглашения, заключенные между соответствующими государствами-преемниками в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

5. Каждое государство-преемник предоставляет любому другому государству-преемнику по просьбе этого государства и за его счет или на основе обмена надлежащее воспроизведение своей части государственных архивов государства-предшественника, связанных с интересами территории этого другого государства-преемника.

## ЧАСТЬ IV. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДОЛГИ

### Раздел 1. Введение

#### *Статья 32*

#### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ЧАСТИ

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственных долгов.

#### *Статья 33*

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДОЛГ

Для целей статей настоящей Части «государственный долг» означает любое финансовое обязательство государства-предшественника в отношении другого государства, международной организации или любого иного субъекта международного права, возникшее в соответствии с международным правом.

#### *Статья 34*

#### ПОСЛЕДСТВИЯ ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛГОВ

Переход государственных долгов влечет за собой прекращение обязательств государства-предшественника и возникновение обязательств государ-

ства-преемника в отношении государственных долгов, которые переходят к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

### *Статья 35*

#### ДАТА ПЕРЕХОДА ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛГОВ

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственных долгов государства-предшественника является момент правопреемства государств.

### *Статья 36*

#### ОТСУТСТВИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРАВОПРЕЕМСТВА ГОСУДАРСТВ ДЛЯ КРЕДИТОРОВ

Правопреемство государств как таковое не затрагивает прав и обязательств кредиторов.

## Раздел 2. Положения, относящиеся к определенным категориям правопреемства государств

### *Статья 37*

#### ПЕРЕДАЧА ЧАСТИ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственного долга государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.

2. В случае отсутствия такого соглашения государственный долг государства-предшественника переходит к государству-преемнику в справедливой доле с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

### *Статья 38*

#### НОВОЕ НЕЗАВИСИМОЕ ГОСУДАРСТВО

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством, никакой государственный долг государства-предшественника не переходит к новому независимому государству, если соглашение между ними не предусматривает иное с учетом связи между государственным долгом государства-предшественника и его деятельностью на территории, являющейся объектом правопреемства государств, и имуществом, правами и интересами, которые переходят к этому новому независимому государству.

2. Соглашение, указанное в пункте 1, не должно наносить ущерба принципу неотъемлемого суверенитета каждого народа над его богатствами и природными ресурсами, и осуществление этого соглашения не должно подрывать основ экономического благосостояния нового независимого государства.

## *Статья 39*

### ОБЪЕДИНЕНИЕ ГОСУДАРСТВ

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственный долг государств-предшественников переходит к государству-преемнику.

## *Статья 40*

### ОТДЕЛЕНИЕ ЧАСТИ ИЛИ ЧАСТЕЙ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство, и если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе, государственный долг государства-предшественника переходит к государству-преемнику в справедливой доле с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

2. Пункт 1 применяется, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

## *Статья 41*

### РАЗДЕЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВА

Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников, и если государства-преемники не условились иначе, государственный долг государства-предшественника переходит к государствам-преемникам в справедливых долях с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

## ЧАСТЬ V. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

### *Статья 42*

#### КОНСУЛЬТАЦИИ И ПЕРЕГОВОРЫ

В случае возникновения спора между двумя или несколькими участниками настоящей Конвенции относительно ее толкования или применения они будут, по просьбе любого из них, стремиться разрешить его путем проведения консультаций и переговоров.

### *Статья 43*

#### ПРИМИРИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Если спор не был разрешен в течение шести месяцев со дня просьбы, указанной в статье 42, любая сторона в споре может передать его на примирительную процедуру, предусмотренную в Приложении к настоящей Конвен-

ции, обратившись с соответствующей просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и сообщив об этом другой стороне или другим сторонам в споре.

#### *Статья 44*

### СУДЕБНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ И АРБИТРАЖ

Любое государство при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней или в любой момент после этого может путем уведомления на имя депозитария заявить, что в случае, когда спор не был решен посредством применения процедур, указанных в статьях 42 и 43, этот спор может быть передан на решение Международного Суда путем письменного заявления любой стороны в споре или же на арбитраж при условии, что другое государство — сторона в споре сделало такое же заявление.

#### *Статья 45*

### РАЗРЕШЕНИЕ ПО ВЗАИМНОМУ СОГЛАСИЮ

Независимо от положений статей 42, 43 и 44, в случае возникновения спора между двумя или несколькими участниками настоящей Конвенции относительно ее толкования или применения, они могут по взаимному согласию передать его в Международный Суд или на арбитраж либо избрать другую соответствующую процедуру урегулирования споров.

#### *Статья 46*

### ДРУГИЕ НАХОДЯЩИЕСЯ В СИЛЕ ПОЛОЖЕНИЯ О РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Ничто в статьях 42–45 не затрагивает прав или обязательств участников настоящей Конвенции, предусмотренных любыми имеющими силу положениями, связывающими их в отношении урегулирования споров.

## ЧАСТЬ VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### *Статья 47*

### ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1983 года в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики, а затем, до 30 июня 1984 года, — в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

#### *Статья 48*

### РАТИФИКАЦИЯ

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

## *Статья 49*

### ПРИСОЕДИНЕНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

## *Статья 50*

### ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение пятнадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение пятнадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

## *Статья 51*

### АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в Вене восьмого апреля тысяча девятьсот восемьдесят третьего года.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет и ведет список мировых посредников из числа квалифицированных юристов. С этой целью каждому государству — члену Организации Объединенных Наций или участнику настоящей Конвенции предлагается назначить двух мировых посредников, и имена назначенных таким образом лиц образуют указанный список. Мировые посредники — включая мировых посредников, назначенных для заполнения открывшейся случайно вакансии, — назначаются на пятилетний срок, и этот срок может быть возобновлен. Мировой посредник по истечении срока, на который он был назначен, будет продолжать выполнять любые функции, для осуществления которых он был избран в соответствии с положениями следующего пункта.

2. Если к Генеральному секретарю направляется просьба в соответствии с положениями статьи 43, он передает спор на рассмотрение примирительной комиссии, образованной следующим образом.

Государство или государства, являющееся или являющиеся одной стороной в споре, назначают:

а) одного мирового посредника, являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, из числа лиц, включенных в упомянутый в пункте 1 список, или из числа других лиц; и

б) одного мирового посредника, не являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, из числа включенных в упомянутый список лиц.

Государство или государства, являющееся или являющиеся другой стороной в споре, назначают двух мировых посредников таким же образом. Четыре избираемых сторонами мировых посредника должны быть назначены в течение шестидесяти дней с той даты, когда Генеральный секретарь получает соответствующую просьбу.

Эти четыре мировых посредника в течение шестидесяти дней с даты назначения последнего из них назначают из числа включенных в список лиц пятого мирового посредника, который будет председателем.

Если председатель или какой-либо из других мировых посредников не назначаются в течение предусмотренных выше для их назначения сроков, то они назначаются Генеральным секретарем в течение шестидесяти дней с даты истечения соответствующего срока. Назначение председателя может быть произведено Генеральным секретарем либо из числа лиц, включенных в список, либо из числа членов Комиссии международного права. Любой из сроков, в течение которых должны быть произведены назначения, может быть продлен с согласия сторон в споре.

Любая вакансия должна быть заполнена тем же способом, который был указан для первоначального назначения.

3. Примирительная комиссия сама устанавливает свою процедуру. Комиссия может, с согласия сторон в споре, предложить любому из участников настоящей Конвенции представить ей свое мнение устно или письменно. Комиссия принимает решения и делает рекомендации большинством голосов своих пяти членов.

4. Комиссия может обращать внимание сторон в споре на любые меры, могущие облегчить полюбовное решение спора.

5. Комиссия заслушивает стороны, рассматривает претензии и возражения и вносит на рассмотрение сторон предложения, направленные на достижение полюбовного решения спора.

6. Комиссия должна представить свой доклад в течение двенадцати месяцев, следующих за датой ее образования. Этот доклад направляется Генеральному секретарю и передается сторонам в споре. Доклад Комиссии, включая любые содержащиеся в нем выводы о вопросах факта и вопросах права, не является обязательным для сторон и представляет собой лишь рекомендацию, предложенную на рассмотрение сторон с целью облегчения полюбовного решения спора.

7. Генеральный секретарь предоставляет Комиссии помощь и средства обслуживания, в которых она может нуждаться. Расходы Комиссии покрываются Организацией Объединенных Наций.